

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Februar 1641

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 26.06.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Februar 1641.....	2
<i>Besuch durch den gräfllich-schwarzburgischen Juristen Dr. Martin Jonies – Aufzug der Bürgerschaft unter dem Major und Stadtkommandanten Hans Albrecht von Halck – Dr. Jonies und der Hofprediger David Sachse als Mittags- sowie Halck und der Hofjunker Christoph Wilhelm Schlegel als Abendgäste.</i>	
02. Februar 1641.....	2
<i>Anhaltischer Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Mittagsgast – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abschied von Schlegel – Hasenjagd – Rückkehr des Prinzenhofmeisters Melchior Loyß aus Ballenstedt.</i>	
03. Februar 1641.....	3
<i>Kirchgang zum Bettag – Ausfahrt mit Gemahlin Eleonora Sophia sowie den Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde nach Zepzig und Roschwitz – Unterwegs Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
04. Februar 1641.....	4
<i>Gespräch mit Dr. Jonies – Spaziergang – Kontribution – Hasenjagd.</i>	
05. Februar 1641.....	4
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräch mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt.</i>	
06. Februar 1641.....	5
<i>Korrespondenz – Hasenjagd.</i>	
07. Februar 1641.....	5
<i>Entsendung des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz nach Ballenstedt und Quedlinburg – Anhörung der Predigt – Halck als Essensgast – Offizielle Amtseinführung des Diakons Johann Andreas Sommer – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
08. Februar 1641.....	6
<i>Administratives – Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Abendgast.</i>	
09. Februar 1641.....	8
<i>Wirtschaftssachen – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Rückkehr von Nostitz und des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf – Besuch durch einen Herrn Hagedorn.</i>	
10. Februar 1641.....	9
<i>Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Anhörung der Predigt – Audienz für den Amtsschreiber Philipp Güder.</i>	
11. Februar 1641.....	10
<i>Gespräch mit Loyß – Korrespondenz – Starker Schneefall – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
12. Februar 1641.....	12
<i>Korrespondenz – Hasenjagd – Nachrichten.</i>	

13. Februar 1641.....	13
<i>Korrespondenz – Gespräche mit Loyß und dem Landrichter Christoph Rust – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
14. Februar 1641.....	14
<i>Anhörung der Predigt – Korrespondenz – Kirchgang am Nachmittag – Kriegsnachrichten – Geldangelegenheiten.</i>	
15. Februar 1641.....	14
<i>Schnee – Entsendung des Hofmeisters Heinrich Friedrich von Einsiedel und von Dr. Mechovius nach Köthen – Fehlalarm – Gespräch mit dem Stadtvogt Heinrich Salmuth – Früherer Hofmeister Hans Ludwig von Knoch als Mittagsgast – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
16. Februar 1641.....	16
<i>Gestrige Ankunft des kurbrandenburgischen Kriegskommissars Hempo von dem Knesebeck – Anhaltischer Unterdirektor Dietrich von dem Werder als Mittagsgast – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Sorge um die Schwestern Eleonora Maria und Sibylla Elisabeth.</i>	
17. Februar 1641.....	19
<i>Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Halle (Saale) – Wirtschaftssachen – Bericht durch Einsiedel und Dr. Mechovius – Begräbnis des früheren Hofmarschalls Burkhard von Erlach.</i>	
18. Februar 1641.....	20
<i>Traum – Spaziergang in den Pfaffenbusch – Gespräch mit dem anhaltisch-köthnischen Sekretär Zacharias Straube – Korrespondenz – Abreise von Werder – Hasenjagd.</i>	
19. Februar 1641.....	21
<i>Knesebeck, August Ernst von Erlach und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Hasenjagd.</i>	
20. Februar 1641.....	22
<i>Schnee – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasen- und Fuchsjagd.</i>	
21. Februar 1641.....	24
<i>Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Kälte und Schnee – Diakon Bartholomäus Jonius als Mittagsgast.</i>	
22. Februar 1641.....	24
<i>Nebel – Loyß und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
23. Februar 1641.....	27
<i>Nebel und Glatteis – Administratives – Abschiedsgespräch mit Loyß – Kriegsfolgen.</i>	
24. Februar 1641.....	28
<i>Dichter Nebel – Anhörung der Predigt – Knesebeck und Erlach als Mittagsgäste – Abreise von Nostitz und Loyß nach Dessau – Abschied von Knesebeck – Kriegsfolgen – Administratives – Hasenjagd – Achtunddreißigster Geburtstag der Gemahlin.</i>	
25. Februar 1641.....	30
<i>Frost und Nebel – Korrespondenz – Dr. Mechovius, der Leibarzt Dr. Johann Brandt sowie der Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig als Mittagsgäste – Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräch mit Halck – Fieber von Sophia Margaretha.</i>	

26. Februar 1641.....	31
<i>Abreise von Knesebeck – Halck als Mittagsgast – Rückkehr von Nostitz mit dem Prinzenlehrer Martin Hanckwitz und dem Pagen Ernst Gottlieb von Börstel aus Dessau – Korrespondenz – Rehlieferung aus Dessau – Anhaltendes Fieber von Sophia Margaretha.</i>	
27. Februar 1641.....	32
<i>Schnee und Nebel – Fall der Gemahlin aus dem Bett – Traum – Korrespondenz – Grassierendes Fieber auch bei Tochter Angelika – Lachsfang.</i>	
28. Februar 1641.....	32
<i>Korrespondenz – Pfau und Sachse als Mittagsgäste – Mitteilung durch den kursächsischen Festungskommandanten Cuno von Rabiel aus Halle (Saale) – Versenkung der Saalefähre – Ausfall der Nachmittagspredigt wegen Jahrmarkt – Kriegsnachrichten.</i>	
Personenregister.....	34
Ortsregister.....	37
Körperschaftsregister.....	39

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♊	Mittwoch
♈	Donnerstag
♊	Freitag
♋	Samstag
♌	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Februar 1641

[[432v]]

» den 1. Februarij¹: 1641.

Doctor Martinus Jonies², hat sich bey mir præsentiret, vndt Mahlzeit mitt mir gehallten.

Nachmittags ist halcke³ mitt der bürgerschaft auß der Stadt⁴ (zum ersten Mahl) aufgezogen, vndt hatt im Schloß, etzliche salven gegeben. Jch habe auch die Stügke⁵, loß brennen⁶ laßen.

Extra: *Doctor* Jonies, vndt der hofprediger, *Magister* Sachße⁷. Zu Mittage. Zu abends: halcke vndt Schlegell⁸.

02. Februar 1641

σ den 2. Februarij⁹: x x

Caspar Pfaw¹⁰ ist bey mir gewesen, extra zu Mittage[.]

NeuJahrsschreiben von Wien¹¹, vom gewesenen *Administrator*¹² zu halle¹³.

Die avisen¹⁴ geben:

Daß die Catalonier¹⁵ sampt den Frantzosen¹⁶, von den Castiglianern¹⁷ aufs häupt geschlagen seyen, viel officirer auch der Frantzösische general¹⁸ gefangen, in Portugall¹⁹ aber der aufstandt noch wehre, der neue König von Braganza Don Juan der 4^{te.20} gekrönet seye.

1 Übersetzung: "des Februar"

2 Jonies, Martin.

3 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

4 Bernburg, Talstadt.

5 Stück: Geschütz.

6 losbrennen: abfeuern.

7 Sachse, David (1593-1645).

8 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

9 Übersetzung: "des Februar"

10 Pfau, Kaspar (1596-1658).

11 Wien.

12 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

13 Halle (Saale).

14 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

15 Katalonien, Fürstentum.

16 Frankreich, Königreich.

17 Kastilien, Königreich.

18 Bossot, Roger de (gest. 1646).

19 Portugal, Königreich.

20 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

Vor Regensburg²¹ hette Banner²² nur eine bravade²³ gemacht, hette sich darnach wieder retiriret.

[[433r]]

In Engellandt²⁴, wehre die vnruhe mehrentheils gestillet, vndt es gienge vber die authores²⁵ auß.

Schlegel²⁶ hat abschiedt genommen.

Nachmittags bin ich hinauß geritten, vndt habe vier hasen gehezt, vmb Zeptzig²⁷.

Melchior Loyß²⁸ ist von Ballenstedt²⁹ wiederkommen.

Risposta³⁰ von Bretzsch³¹, en termes dilatoires³².

Depesche nach Halle³³ mit getreydich.

03. Februar 1641

✧ den 3. Februarij³⁴: 1641. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Am heüttigen behttage conjunctim³⁵ in die kirche.

Nachmittags bin ich mitt *Meiner* gemahlin³⁶, vndt den Schwestern³⁷ hinauß nach Zeptzig³⁸ vndt Roschwitz³⁹ gefahren, haben auch 2 hasen gehezt, vndt gefangen. <Den ersten hasen, haben die winde⁴⁰ starck verfolget, weil sie aber viel windt gefaßt, haben sie nicht wol fangen können. Als sie den hasen nun, in den <Pffaffen>pusch⁴¹ geiagt, vndt wieder [[433v]] herauß vber alles verhoffen vndt muhtmaßen, so hat mein leibklepper der Türcke, vndter den der hase gekommen, den hasen

21 Regensburg.

22 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

23 Bravade: Prahlerei.

24 England, Königreich.

25 *Übersetzung*: "Urheber"

26 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

27 Zepzig.

28 Loyß, Melchior (1576-1650).

29 Ballenstedt.

30 *Übersetzung*: "Antwort"

31 Pretzsch.

32 *Übersetzung*: "in inhaltenden Worten"

33 Halle (Saale).

34 *Übersetzung*: "des Februar"

35 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

36 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

37 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

38 Zepzig.

39 Roschwitz.

40 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

41 Pffaffenbusch.

getretten, vndt Fleckgen der kleine weiße Stöberhundt, (so ich stets bey mir im gemach habe), <hat ihn> gewürget. Dergleichen hatz, ist vnß allen seltzam vorkommen.>

[[433r]]

Der Obrist *leutnant* Münchhausen⁴² hat einen cornet⁴³ an mich geschickt, mit schreiben, wegen der beyden Mußketierer so er begehrt, oder will sie wegnehmen. Jch habe es beantwortet. *et cetera*

04. Februar 1641

[[433v]]

ᵛ den 4^{ten}: Februarij⁴⁴: 1641.

Doctor Jonieß⁴⁵, jst abermahl bey mir gewesen, en partie, *pour solliciter son argent*, en partie, *pour me satisfaire*, en mes debtes, en cas, que ses desseings, soyent praticables⁴⁶.

A spasso fuorj⁴⁷, vndt nach der Fehre zu, allda numehr die wagen wieder anfangen vberzugehen. Gott lob, der gebe ferner segen, vndt gedeeyen.

Avis⁴⁸: daß dem Obrist *leutnant* Münchhausen⁴⁹ in Quedlinburgk⁵⁰, vom Carll Gregersohn⁵¹, 2000 {Thaler} in diesem Fürstenthumb⁵², angewiesen. Ita sumus præda reliquorum.⁵³

Einen hasen hat der Schütze⁵⁴ geschossen.

05. Februar 1641

ᵛ den 5^{ten}: Februarij⁵⁵: oder Hornungs. ᵛ

Schreiben von Cöhten⁵⁶, vndt confirmation⁵⁷ der revolte in Portugall⁵⁸, der Catalaner⁵⁹ vndt Frantzmänner⁶⁰ Niederlage, deß Parlaments⁶¹ gewaltt in Engellandt⁶², der dennemärkischen⁶³ werbungen, vndt anderer mutationen⁶⁴.

42 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

43 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

44 *Übersetzung*: "des Februar"

45 Jonies, Martin.

46 *Übersetzung*: "teils um sein Geld zu ersuchen, teils um mich in meinen Schulden zufriedenzustellen im Fall, dass seine Pläne umsetzbar seien"

47 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

48 *Übersetzung*: "Nachricht"

49 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

50 Quedlinburg.

51 Andeflycht, Carl Gregorsson (gest. nach 1649).

52 Anhalt, Fürstentum.

53 *Übersetzung*: "So sind wir die Beute der anderen."

54 Heldt, Peter.

55 *Übersetzung*: "des Februar"

56 Köthen.

57 Confirmation: Bestätigung.

[[434r]]

Die verwallterinn zu Zeptzigk⁶⁵, Lysa huckens⁶⁶, an welcher Meine *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin⁶⁷, eine Trewe dienerinn gehabt, ist heütte allhier⁶⁸, begraben worden.

Der Amptmann von Ballenstedt⁶⁹ Martin Schmidt⁷⁰, nach dem er daß Ballenst<Bernburgische⁷¹ > Sahlbuch⁷² verfertigett, hat sich bey mir præsentiret, vndt wiederumb etwaß gnedige audientz erlanget.

06. Februar 1641

ᵝ den 6^{ten}: Februarij⁷³: 1641.

Jch habe abermals scharffe anmuhtungen⁷⁴ bekommen vom Obrist leutnant Münchhausen⁷⁵. O Dieu releve moy de ces continüelles miseres! & adversitez.⁷⁶

Ein schreiben von Krannichfeldt⁷⁷ bekommen.

Nachmittags bin ich hinauß geritten vndt habe 4 hasen gehezt.

07. Februar 1641

⊙ den 7^{ten}: Februarij⁷⁸: 1641.

Nostitz⁷⁹ nach Ballenstedt⁸⁰ vndt Quedlinburg⁸¹ geschickt, Gott gebe zu gutem glück vndt succeß⁸².
.

58 Portugal, Königreich.

59 Katalonien, Fürstentum.

60 Frankreich, Königreich.

61 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

62 England, Königreich.

63 Dänemark, Königreich.

64 Mutation: Veränderung.

65 Zepzig.

66 Huckens, Lisa (gest. 1641).

67 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

68 Bernburg.

69 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

70 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

71 Bernburg, Amt.

72 Salbuch: amtliches Güter- und Einnahmenregister, Bestandsverzeichnis eines größeren Grundbesitzes.

73 *Übersetzung*: "des Februar"

74 Anmutung: Zumutung, Aufforderung, Begehren, Ansinnen.

75 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

76 *Übersetzung*: "Oh Gott, helfe mir aus diesen ständigen Nöten und Widerwärtigkeiten heraus!"

77 Kranichfeld.

78 *Übersetzung*: "des Februar"

79 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

80 Ballenstedt.

In die predigt vormittages. <Extra: halcke⁸³.>

Darnach ist der Diaconus⁸⁴ Sommer⁸⁵, (wiewol er schon lange alhier⁸⁶ geprediget) vom Superintendenten⁸⁷ investiret⁸⁸ vndt vorgestellet worden.

Nachmittags wieder in die kirche.

08. Februar 1641

[[434v]]

» den 8. Februarij⁸⁹: 1641.

Regenspurer⁹⁰ acta⁹¹ vom 29^{sten}: December seindt mir heütte allererst zukommen.

Ich habe mich auch wieder Fürst Augustum⁹² gravirt⁹³ daß man mich, einem privatVasallo⁹⁴, gleich tractirt⁹⁵, vndt nicht den convent abgeschrieben⁹⁶, wiewol man ihm absque communj consensu⁹⁷ an: oder abzuschreiben, nicht befugt. Je suis persecuté de mes intimes, & le voyage de Ratisbonne est dilayé.⁹⁸

Nachmittags, bin ich hinauß geritten, vndt habe 3 hasen gefangen. Einsidel⁹⁹ der hofmeister war mitt mir.

Christoff Märten¹⁰⁰, mein außgeschickter avisenbohte¹⁰¹, ist auf dem rückwege von Leiptzigk¹⁰² auß, zu Gröptzigk¹⁰³, gählinge¹⁰⁴ gestorben. Gott genade ihm. Ist sonst ein fleißiger kerll gewesen. Gröptzig ist ein locus fatalis¹⁰⁵ vor meine diener, wie es das ansehen will gewinnen.

81 Quedlinburg.

82 Succēß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

83 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

84 *Übersetzung*: "Diakon"

85 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

86 Bernburg.

87 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

88 investiren: in ein Amt einsetzen.

89 *Übersetzung*: "des Februar"

90 Regensburg.

91 *Übersetzung*: "Akten"

92 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

93 graviren: (jemanden mit etwas) beschweren, belasten.

94 *Übersetzung*: "lehnsmann"

95 tractiren: behandeln.

96 abschreiben: das vorher geschriebene aufkündigen, widerrufen.

97 *Übersetzung*: "ohne gemeinsame Vereinbarung"

98 *Übersetzung*: "Ich werde von meinen Vertrauten verfolgt und die Regensburg-Reise ist aufgeschoben."

99 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

100 Märten, Christoph (gest. 1641).

101 Avisenbote: Nachrichtenbote.

102 Leiptzig.

103 Gröbzig.

104 gähling: plötzlich, unversehens.

Schreiben von der Stadt Nürnberg¹⁰⁶, dilatorisch, wie auch vom Thomas Benckendorf¹⁰⁷ vom 19. / 29. Januarij¹⁰⁸, von Regensburg[.]

<Extra: zu abends Doctor Mechovius¹⁰⁹.>

Die ordinar avisen¹¹⁰ geben:

Daß die rebellion in Catalogna^{111 112} gestillet, Barcellona¹¹³ wieder eingenommen, vndt die aufrührer gestraft seyen.

[[435r]]

Jtem¹¹⁴: daß die aufruhr in Portugall¹¹⁵ numehr auch zu dämpfen, fleiß angewendet werde. Der Don Duarte de Braganza¹¹⁶ (welchen ich Am Kayserlichen hofe gesehen) soll in arrest genommen sein. Jst des newen angemaßten Königs¹¹⁷ bruder.

Der<je> aufruhr soll daher entstanden seyn, weil der Adel in Portugall persöhnlich wieder die Catalogner¹¹⁸ zu felde ziehen, vndt die Clerisey darzu contribuiren¹¹⁹ sollen, welches Sie wieder ihre privilegia¹²⁰ zu sein, vermeinett.

Franckreich¹²¹ will ihnen assistentz leisten.

Banner¹²² ist vor Regenspurg¹²³ ab[-], nach Chamb¹²⁴ vndt Böhmen¹²⁵ zu gegangen.

Die deützschen müssen auß Brisach¹²⁶ vndt den Elsaßischen¹²⁷ festungen herauß, weil man ihnen nicht trawet, vndt die Frantzosen einziehen.

In Vngern¹²⁸ sollen die Türcken¹²⁹, einen starcken straiff gethan haben.

105 Übersetzung: "verhängnisvoller Ort"

106 Nürnberg.

107 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

108 Übersetzung: "des Januar"

109 Mechovius, Joachim (1600-1672).

110 Ordinaravis: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht oder Zeitung.

111 Katalonien, Fürstentum.

112 Übersetzung: "in Katalonien"

113 Barcelona.

114 Übersetzung: "Ebenso"

115 Portugal, Königreich.

116 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

117 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

118 Katalonien, Fürstentum.

119 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

120 Übersetzung: "Vorrechte"

121 Frankreich, Königreich.

122 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

123 Regensburg.

124 Cham.

125 Böhmen, Königreich.

126 Breisach am Rhein.

127 Elsass.

128 Ungarn, Königreich.

Zu Regensburg tractirt¹³⁰ man starck friede, vndt daß die amnistia¹³¹ möchte general¹³² sein.
Der Churfürst von Sachsen¹³³, hat accisen auff alle wahren geschlagen.

09. Februar 1641

[[435v]]

σ den 9^{ten}: Februarij¹³⁴: 1641. x

Einer von Feldtheim¹³⁵, hat gestern am Gottsagker, auf meiner breite¹³⁶ gehetzt, vndt mir in mejnem getreydig, nicht geringen schaden zugefüget.

Jch habe den schaden heütte besichtigen laßen, auch selber besichtigt, vndt die sache in verhör gezogen.

Extra: den CammerRaht¹³⁷ zu Mittage gehabt.

La fedeltà, virtù principalissima de' Servitorj, non mostra sempre la sofficienza.¹³⁸

Gestern soll Arnheim¹³⁹, mitt Vngern¹⁴⁰, allhier¹⁴¹ vorüber nacher Magdeburgk¹⁴² soß passiret sejn, non sine causa¹⁴³.

Jch habe heütte Nostitz¹⁴⁴ vndt Rindorf¹⁴⁵ mitt guter expedition¹⁴⁶, Gott lob, wiederbekommen. Der erste hat dem Oberst leüttnant Münchhausen¹⁴⁷, ein gutes pferdt, meiner wegen präsentirt¹⁴⁸, der welches gar angenehm gewesen, Gott gebe ihm glück darzu, der ander, hat mir etzliche gelder, von Ballenstedt¹⁴⁹, mittgebracht. Tels services, meritent leurs recompenses.¹⁵⁰ Die offerten, daß Obrist leutnants seindt sehr gut gewesen, Gott gebe, daß die effecta¹⁵¹ hernacher folgen. Er hat sich zu

129 Osmanisches Reich.

130 tractiren: (ver)handeln.

131 Übersetzung: "Amnestie"

132 general: allgemein.

133 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

134 Übersetzung: "des Februar"

135 Möglicherweise Johann Friedrich oder Josias von Veltheim.

136 Breite: Feld.

137 Mechovius, Joachim (1600-1672).

138 Übersetzung: "Die Treue, Haupttugend der Diener, zeigt nicht immer die Tüchtigkeit an."

139 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

140 Unger, Andreas (gest. 1652).

141 Bernburg.

142 Magdeburg.

143 Übersetzung: "nicht ohne Grund"

144 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

145 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

146 Expedition: Verrichtung.

147 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

148 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

149 Ballenstedt.

150 Übersetzung: "Solche Dienste verdienen ihre Belohnungen."

151 Übersetzung: "Auswirkungen"

verschonung deß landes¹⁵², vndt anderer complaysances¹⁵³ erbotten, auch gute hofnung zum frieden gegeben.

[[436r]]

Der Hagedorn¹⁵⁴, von Melchior Loyß¹⁵⁵ recommendirt, hat sich bey mir præsentirt, vndt eine jntercession¹⁵⁶ an die Stadt Nürnbergk¹⁵⁷, erlanget.

10. Februar 1641

☿ den 10^{ten}: Februarij¹⁵⁸: 1641. ☿

Meine fuhren seindt noch gestern abendt spähte (nicht ohne meine große sorge vor meine schöne kutzschpferde) von Aken¹⁵⁹ mitt 6 faß¹⁶⁰ Zerbster bier wiederkommen, weil sie die Magdeburgischen¹⁶¹ Mußketirer so alda eben exequirt¹⁶² so lange aufgehalten.

Gestern habe ich auch von meinen kindern¹⁶³ vndt ihrem præceptore¹⁶⁴, von Deßaw¹⁶⁵ schreiben erlangt. Gott gebe daß der vertröstete wolstandt, lange zeitt bestandt haben möge.

In die wochenpredigt; Magister Saxens¹⁶⁶.

Noch ein schreiben, von Thomas Benckendorf¹⁶⁷ (so älter, alß daß vorige) bekommen.

Schreiben von hans Ernst Börstel¹⁶⁸ ich solle seinem herren¹⁶⁹, 5000 {Thaler} erlegen¹⁷⁰, weil derselbe sonderbahre anschläge¹⁷¹ vorhette.

152 Anhalt, Fürstentum.

153 Übersetzung: "Gefälligkeiten"

154 Hagedorn, N. N..

155 Loyß, Melchior (1576-1650).

156 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

157 Nürnberg.

158 Übersetzung: "des Februar"

159 Aken.

160 Faß: Hohlmaß.

161 Magdeburg.

162 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

163 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

164 Reichardt, Georg (gest. 1682).

165 Dessau (Dessau-Roßlau).

166 Sachse, David (1593-1645).

167 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

168 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

169 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

170 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

171 Anschlag: Plan, Absicht.

J'ay donnè derechef audience a *Philipp Güder*¹⁷², mon escrivain de Baillage¹⁷³, disgraciè un temps, en ça.¹⁷⁴

11. Februar 1641

den 11^{ten}: Februarij¹⁷⁵.

*Melchior Loyß*¹⁷⁶ ist bey mir gewesen, vndt allerley conversirt.

Ein Neu Jahrs schreiben, von Meinem bruder, *Fürst Friedrich*¹⁷⁷ empfangen.

[[436v]]

Risposta¹⁷⁸ von Pretzsch¹⁷⁹ erlanget, dilatorisch.

*Fürst Friedrich*¹⁸⁰ wieder geantwortet de bon encre¹⁸¹.

Es hat heütte starck geschneyet.

*Avis*¹⁸² vom *Caspar Pfau*¹⁸³ daß *Milagius*¹⁸⁴ von Regenspurg¹⁸⁵ vndterschiedene relationes¹⁸⁶ eingefertiget, bittet vmb resolution in punctis Contributionis, Religionis gravaminum et avocationis¹⁸⁷ füget vndterschiedene sachen bey, was bey dem *puncto generalis amnistiae*¹⁸⁸ vorkommen, wie die *salvi conductus*¹⁸⁹ theilß außgefertiget, vndt an die Königin¹⁹⁰ vndt Schwedische¹⁹¹ Reichsvormünder¹⁹² auch dieselbigen Stände¹⁹³ geschrieben worden. Der convent seye differirt¹⁹⁴, wir werden ersucht werden Montag vber 8 tage, nach Plötzkaw¹⁹⁵ zu kommen.

172 Güder, Philipp (1605-1669).

173 Bernburg, Amt.

174 *Übersetzung*: "Ich habe Philipp Güder, meinem Amtsschreiber, der seit einer Zeit in Ungnaden ist, erneut eine Audienz gewährt."

175 *Übersetzung*: "des Februar"

176 Loyß, Melchior (1576-1650).

177 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

178 *Übersetzung*: "Antwort"

179 Pretzsch.

180 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

181 *Übersetzung*: "mit guter Tinte [d. h. freundlich]"

182 *Übersetzung*: "Nachricht"

183 Pfau, Kaspar (1596-1658).

184 Milag(ius), Martin (1598-1657).

185 Regensburg.

186 *Übersetzung*: "Berichte"

187 *Übersetzung*: "hinsichtlich der Kontribution, Religionsbeschwerden und Abberufung"

188 *Übersetzung*: "Punkt der allgemeinen Amnestie"

189 *Übersetzung*: "Geleitsbriefe"

190 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

191 Schweden, Königreich.

192 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf (1583-1652); Gyllenhielm, Carl Carlsson (1574-1650); Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf (1583-1654); Pfalz-Zweibrücken-Kleeberg, Johann Kasimir, Pfalzgraf von (1589-1652).

193 Schweden, Stände.

Die ChurSächßische¹⁹⁶ commission¹⁹⁷ contra¹⁹⁸ Fürst Ludwig¹⁹⁹ wehre numehr außgelaßen, vndt etzliche personen auß dem hofgerichte²⁰⁰ zu Leiptzig²⁰¹ neben andern daselbst benennet, vndt deputiret²⁰², vndt wirdt also die gehofte gühtliche handlung entstehen. Gott verleye friede vndt einigkeitt.

Der Oberste leutnant Stritzkj²⁰³, ist mitt 3 compagnien Sächßischen Tragonern zu Wittemberg²⁰⁴ herüber gangen, hatt 3 Tage im Ampt Wörlitz²⁰⁵ gelegen, vndt gestern sich in daß Deßawische²⁰⁶ gewendet, etzliche vermeinen, er werde sich auff Merseburg²⁰⁷ zu, wenden.

Der Obrist leutnant Münchhausen²⁰⁸, wehre gestern frühe eilends [[437r]] auffgebrochen, vndt hette sich nach Magdeburg²⁰⁹ erhoben, Sein intent²¹⁰ weiß man nicht, Man vermeinet, er habe den general leütenampt Arnheim²¹¹, auf den dienst gewartet, vndt ihn zu fangen vermeinet. Seye aber zu spähte kommen.

Die Kayserliche²¹² vndt Bayerische²¹³ arméen sollen an der Donaw²¹⁴ zusammen ziehen, derowegen sich Taupadel²¹⁵ mitt den Weymarischen²¹⁶ auch zurück²¹⁷ gewendet, vndt zur Schwedischen²¹⁸ armée gegangen. Obrist Rosa²¹⁹ soll in Francken²²⁰ verbleiben, vndt auf general hatzfeldt²²¹, ein auge haben. Wolfenbüttel²²² ist nun stärker beleget, auch viel Stügke²²³ vndt

194 differiren: verschieben.

195 Plötskau.

196 Sachsen, Kurfürstentum.

197 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

198 Übersetzung: "gegen"

199 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

200 Leipziger Schöppenstuhl: Seit 1574 amtliche kursächsische Spruchbehörde in Straf- und Zivilsachen für alle Untergerichte des Landes.

201 Leipzig.

202 deputiren: zuweisen, bestimmen.

203 Stritzky, Florian.

204 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

205 Wörlitz, Amt.

206 Anhalt-Dessau, Fürstentum.

207 Merseburg.

208 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

209 Magdeburg.

210 Intent: Absicht, Vorhaben.

211 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

212 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

213 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

214 Donau, Fluss.

215 Taupadel, Georg Christoph von (1595-1647).

216 Weimarer Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

217 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

218 Schweden, Königreich.

219 Rosen, Reinhold (3) von (gest. nach 1655).

220 Franken.

221 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

222 Wolfenbüttel.

Feuermörser²²⁴ daselbst ankommen, es soll auch der allte Tham²²⁵ an der Ocker²²⁶ repariret, vndt der festung starck zugesetzt werden, hingegen soll der commendant²²⁷ darinnen, stargk fewer herauß geben laßen.

hertzogk Geörg von Lüneburg²²⁸ soll gar schwach vndt kranck seyn. Gott bessere alles.

12. Februar 1641

☿ den 12^{ten}: Februarij²²⁹: 1641.

Schreiben von ChurSaxen²³⁰, zwar *freundlich* aber interc<e>dendo²³¹, vor die Academische facultet zu Wittenberg²³², daß ich Sie der *wiederkäuflichen*²³³ zinsen halber, so Sie auß Deßau²³⁴ Wörlitz²³⁵ vndt Coswig²³⁶ eigentlich zu fordern, aber perfide & dolose²³⁷ Meinem herrnvatter²³⁸ *Seligen* aufgewelzt worden, [[437v]] befriedigen möchte, quasj vero²³⁹: ich an jtzo eben in den federn säße, daß ich iedermann das geldt antragen, vndt entgegen bringen köndte.

<Jch bin> hinauß geritten, vndt habe 2 hasen gehetzt, vnd einbracht.

Avis²⁴⁰ auß Meckelnburgk²⁴¹, wie hertzogk Adolf²⁴² fortfähret, meine arme betrubte Schwester²⁴³ zu inquietiren²⁴⁴ auch so gar, daß er numehr ihre gewölber, kisten, vndt kasten, aufschlagen, vndt inventiren²⁴⁵ leßett. Gott tröste die arme verlaßene bedrengte Fraw Schwester, der sonst ein Trost vndt Schutzherr aller wittwen, vndt waysen pflegt zu sein.

223 Stück: Geschütz.

224 Feuermörser: großes Geschütz (in Gestalt eines Mörsers) zum Abschuss von Bomben, Granaten und anderen Feuerkugeln.

225 Hier: Damm.

226 Oker, Fluss.

227 Reuschenberg, Johann (Ernst) von (1603-1660).

228 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

229 *Übersetzung*: "des Februar"

230 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

231 *Übersetzung*: "mit Fürsprache"

232 Universität Wittenberg.

233 wiederkäuflich: durch Rückzahlung ablösbar.

234 Dessau, Amt.

235 Wörlitz, Amt.

236 Coswig (Anhalt), Amt.

237 *Übersetzung*: "treulos und trügerisch"

238 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

239 *Übersetzung*: "gerade als wenn"

240 *Übersetzung*: "Nachricht"

241 Mecklenburg, Herzogtum.

242 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

243 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

244 inquietiren: beunruhigen.

245 inventiren: ein Bestandsverzeichnis erstellen.

13. Februar 1641

den 13^{den}: Februarij²⁴⁶: 1641.

Schreiben vom hertzogk Philip von Hollstein²⁴⁷, Meinem Schwager, der mich aufs begräbnüß seiner Schwester der Eptißinn zu Jtzehoe²⁴⁸ bittet. Die zeitt aber so darzu angesetzt, nemlich der 3. dieses, ist schon verstrichen.

Melchior Loyß²⁴⁹ habe ich bey mir gehabt, <Jtem²⁵⁰: den landt Richter²⁵¹.>

Schreiben, vndt *zeitung*²⁵² von Cöhten²⁵³: daß dje Türckische²⁵⁴ bohtschaft, nichts anders zu im hagen²⁵⁵ tractirt²⁵⁶, Alß complimenten²⁵⁷, vom Newen Sultan, Jbrahim²⁵⁸, welcher den Staden²⁵⁹ die succession auf seinen bruder Muraht²⁶⁰ zu erkennen gibt, vndt daß er die conföderation mitt ihnen, wolle festiglich hallten.

[[438r]]

Jtem²⁶¹: daß die Engelländische princeßin²⁶² noch den Jungen Printzen von Vranien²⁶³ haben soll.

Jn Catalogna²⁶⁴ wehre der König in Spannen²⁶⁶, wieder meister worden. Jn Portugall²⁶⁷ hette er auch noch viel plätze innen, vndt wehre der handel nicht also beschaffen allerdings, wie erst spargirt²⁶⁸.

Jn Engellandt²⁶⁹ gibts auch noch viel bedencken, wegen abschaffung der Bischoffe, vndt dergleichen.

246 *Übersetzung*: "des Februar"

247 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

248 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Maria, Herzogin von (1575-1640).

249 Loyß, Melchior (1576-1650).

250 *Übersetzung*: "ebenso"

251 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

252 Zeitung: Nachricht.

253 Köthen.

254 Osmanisches Reich.

255 Den Haag ('s-Gravenhage).

256 tractiren: (ver)handeln.

257 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

258 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

259 Niederlande, Generalstaaten.

260 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

261 *Übersetzung*: "Ebenso"

262 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

263 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

264 Katalonien, Fürstentum.

265 *Übersetzung*: "In Katalonien"

266 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

267 Portugal, Königreich.

268 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

269 England, Königreich.

Man muß dem ersten geschrey²⁷⁰, nicht allemahl glauben beymaßen.

Schreiben von Graf Moritz von Bentheim Teckelnburg²⁷¹ daß ihm sein iüngstes Töchterlein²⁷² gestorben. Gott genade ihr. Jch habe ihm, wie auch herzog Philip von hollstein²⁷³, ieglichem an seinem ortt, condolirt.

14. Februar 1641

☉ den 14^{den}: Februarij²⁷⁴: 1641. x

In die kirche, <da Magister Sax²⁷⁵ eine schöne predigt gethan, von der Verklährung Christj^{276 277}.>

Schreiben vom herrenvetter Fürst Ludwig²⁷⁸ cito²⁷⁹: von wegen seiner sachen, vndt Streitts, mitt herrnvetter Fürst Augusto²⁸⁰ [.]

Nachmittags wieder in die kirche.

Avis²⁸¹ von Cöhten²⁸², daß ein anschlag solle auf meine Fehre vorhanden sein, vndt zu<von> halberstadt²⁸³ vndt Quedlnburgk²⁸⁴ auß.

Jch werde auch von wegen der wiederkäuflichen²⁸⁵ zinsen, hin vndt wieder, geplackt. Lautter außgaben, wenig einnahmen.

15. Februar 1641

[[438v]]

☽ den 15^{den}: Februarij²⁸⁶: 1641.

<Nix.²⁸⁷>

270 Geschrei: Gerücht, öffentliche Meinung.

271 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

272 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana Ernestina, Gräfin von (1639-1641).

273 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

274 Übersetzung: "des Februar"

275 Sachse, David (1593-1645).

276 Jesus Christus.

277 Vgl. Mt 17,1-8 bzw. Lc 9,28-36.

278 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

279 Übersetzung: "schnell"

280 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

281 Übersetzung: "Nachricht"

282 Köthen.

283 Halberstadt.

284 Quedlinburg.

285 wiederkäuflich: durch Rückzahlung ablösbar.

286 Übersetzung: "des Februar"

287 Übersetzung: "Schnee."

Jch habe den hofmeister Einsidel²⁸⁸, vndt Doctor Mechovium²⁸⁹, nacher Cöhten²⁹⁰ geschickt. Gott gebe guten succeß²⁹¹.

Blinden alarm gehabt, alß ich eben hinauß nachm gericht spatziren gegangen, von Reüttern, welches aber bekandte gewesen.

Den Stadtvogt Salmuht²⁹², bey mir gehabt, wegen einer Notariatssache, so er zu verrichten, vndt von wegen einer rayse, nach Deßaw²⁹³.

hanß Ludwig Knoche²⁹⁴, ist anhero²⁹⁵ kommen, vndt extra zu Mittage geblieben.

Schrejbten, von Regenspurgk²⁹⁶: vom Canzler Milagio²⁹⁷:

Daß mjtt Macht, an der Amnistia²⁹⁸ laboriret wirdt.

Das Banner²⁹⁹, Chamb³⁰⁰ eingenommen, vnd nach Böhmen³⁰¹ gehe.

Die Megklenburgische³⁰² sache, in vorigen terminis³⁰³ bleibet.

Daß ChurBayern³⁰⁴, gewaltig zum frieden rahten thut.

Daß die Pfältzischen kinder³⁰⁵, gegen den Majum³⁰⁶ nach Regenspurg zun tractaten³⁰⁷ beschrieben seyen, auch sicher geleitte bekommen hetten.

Daß alle gravamina³⁰⁸ in Justitiensachen, auch sieder³⁰⁹ anno³¹⁰ 1555 sollten erlediget werden.

288 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

289 Mechovius, Joachim (1600-1672).

290 Köthen.

291 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

292 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

293 Dessau (Dessau-Roßlau).

294 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

295 Bernburg.

296 Regensburg.

297 Milag(ius), Martin (1598-1657).

298 *Übersetzung*: "Amnestie"

299 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

300 Cham.

301 Böhmen, Königreich.

302 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

303 in alten/vorigen/guten/passlichen/weit(läufig)en/verwirrten/ziemlichen Terminis: in altem/unverändertem/gutem/annehmbarem/ungewissem/unklarem/angemessenem Zustand.

304 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

305 Braunschweig-Lüneburg, Sophia, Kurfürstin bzw. Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1630-1714); Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von (1625-1663); Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680); Pfalz-Simmern, Louise Hollandine, Pfalzgräfin von (1622-1709); Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von (1621-1652); Pfalz-Simmern, Philipp Friedrich, Pfalzgraf von (1627-1650); Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682); Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680); Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1626-1651).

306 *Übersetzung*: "Mai"

307 Tractat: Verhandlung.

308 *Übersetzung*: "Beschwerden"

309 sieder: seit.

Daß an die Königin in Schweden³¹¹, vndt an selbige Reichsrähte³¹² wehre geschrieben worden, wegen der Friedenshandlung.

Daß der Principe dj Braganza³¹³, des Newen Königs in Portugall³¹⁴, Bruder, wehre gefangen, nach Regenspurg geführet worden.

[[439r]]

Das alle Victualien sehr Thewer würden, vndt er selbdritte³¹⁵ wochentlich 25 {Thaler} haben müßte.

Daß er sehr vmb abforderung behte.

Daß Quetz³¹⁶ loco salarij³¹⁷ eine geldreiche Fraw³¹⁸ bekommen.

Daß herzog Frantz Albrecht³¹⁹, wieder angelanget.

Daß Banner³²⁰ auch vber der Donaw³²¹ partien³²² hatt.

Das die Heßischen³²³ vndt Braunschweigischen³²⁴ Gesandten³²⁵ gute expedition³²⁶ zu haben verhoffen.

16. Februar 1641

σ den 16^{den}: Februarij³²⁷: 1641.

Gestern abendt, ist hempo von Knesebeck³²⁸ noch ankommen, <dem leich³²⁹ begengnuß beyzuwohnen.>

310 *Übersetzung*: "dem Jahr"

311 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

312 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf (1583-1652); Gyllenhielm, Carl Carlsson (1574-1650); Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf (1583-1654); Pfalz-Zweibrücken-Kleeburg, Johann Kasimir, Pfalzgraf von (1589-1652).

313 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

314 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

315 "selb3te." steht im Original für "selbdritte".

316 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

317 *Übersetzung*: "anstatt der Besoldung"

318 Quetz, Felizitas von, geb. Stettner von Grabenhoff (1614-1650).

319 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

320 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

321 Donau, Fluss.

322 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

323 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

324 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

325 Bohn, Johann Philipp von (1597-1658); Lampadius, Jakob (1593-1649); Langenbeck, Heinrich (1603-1669);

Scheffer, Reinhard (1590-1656); Vultejus, Johannes (1605-1684).

326 Expedition: Verrichtung.

327 *Übersetzung*: "des Februar"

328 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

Extra zu Mittage, den Obersten Werder³³⁰ bey mir gehabt. Il m'a dit entre autres³³¹: Es wehren ihm newlich brandtbriefe³³² vorgeworfen worden, gar in bösen Terminis³³³.

Schreiben empfangen vom Thomas Benckendorf³³⁴ [...] Gott behüte ihn vor desperation³³⁵, vndt schädlichen consiliis³³⁶, vndt daß er nicht præ mærore animi³³⁷, oder sonsten, in gefahr sich præcipitire³³⁸. Gott tröste, vndt stärke ihn, bey so wiederwertigem anliegen, durch die krafft seines heiligen Geistes, Amen. Er stehe ihm bey auf wegen vndt Steigen. Je suis quelquesfois, bien malheureux, dont mes bons & fidelles serviteurs, a leur tour, aussy sont faits participants.³³⁹

[[439v]]

Die Ordinarij³⁴⁰ avisen³⁴¹ geben:

Daß die rebellion in Portugall³⁴², noch continuire³⁴³.

Daß in Catalogna^{344 345} das meiste Niedergelegt.

Der anschlag, den Spannischen³⁴⁶, auff Aerdenburgk³⁴⁷ in Flandern³⁴⁸, mißlungen.

Der Printz von Braganza, Don Duarte³⁴⁹ des Portuga<Newen> Portugesischen Königes³⁵⁰ bruder, in seiner einfaltt, wehre auf begehren deß Königs in Spannien³⁵¹, gefangen nach Regenspurg³⁵² in einer verdeckten kutzsche, durch den Don Louys Gonzaga³⁵³, einbracht worden. Er hatt ohne daß, dahin, zum Könige<lich> in Spannien<schen>, <Ambassador³⁵⁴> seinem vetter, raysen wollen, vndt soll vmb den handel gantz nichts gewust haben.

329 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

330 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

331 Übersetzung: "Er hat mir unter anderem gesagt"

332 Brandbrief: Branddrohbrief.

333 Übersetzung: "Worten"

334 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

335 Desperation: Verzweiflung.

336 Übersetzung: "Ratschlägen"

337 Übersetzung: "vor Betrübnis des Gemüts"

338 præcipitiren: herabstürzen.

339 Übersetzung: "Ich bin manchmal recht unglücklich, wovon meine guten und treuen Diener ihrerseits auch zu Beteiligten gemacht werden."

340 Übersetzung: "ordentlichen"

341 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

342 Portugal, Königreich.

343 continuien: (an)dauern.

344 Katalonien, Fürstentum.

345 Übersetzung: "in Katalonien"

346 Spanien, Königreich.

347 Aardenburg.

348 Flandern, Grafschaft.

349 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

350 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

351 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

352 Regensburg.

353 Gonzaga di Bozzolo, Luigi (1599-1660).

354 Monroy y Zúñiga, Sancho de (1576-1646).

Die vornehmsten plätze in Portugall auch ein castell zu Lisbona³⁵⁵, sollen noch vor den König in Spannjen hallten.

Der Türck³⁵⁶ soll Polen³⁵⁷ bekriegen wollen, auch albereitt durch die Tartarn³⁵⁸, ejnen starcken einfall, vndt Streiff daselbst haben thun laßen.

Der Türckische Chiauß^{359 360}, jm hagen³⁶¹, soll nur bestehigung, ihrer confœderation gebracht haben.

Jn Engellandt³⁶², ist zwar, daß Parlament³⁶³, noch beysammen. Jn Jrrlandt³⁶⁴ aber, soll auch ein aufstandt sich erregen, weil selbige nation bey ihrer Bäpstischen, gleich wie die Schottländer³⁶⁵ bey der Reformirten religion, sich zu manteniren³⁶⁶, gewillet seyn.

[[440r]]

Drei Einsidler sollen zu Paris³⁶⁷ eingezogen³⁶⁸ worden seyn, weil sie des Cardinal Düc³⁶⁹ ermorden wollen.

Der Banner³⁷⁰ hat Chamb³⁷¹ gewiß einbekommen, vndt viel vorrath darinnen gefunden. Der commendant³⁷² darinnen, soll es liederlich versehen haben.

In Sicilien³⁷³, vndt Arragon³⁷⁴, wirdt auch ein aufstandt besorget³⁷⁵, vndt vorgebawet.

Auß den Engelländischen³⁷⁶, vndt Vranischen³⁷⁷, heyrahtstractaten³⁷⁸ siehet man noch zur zeitt, kejne gewißheitt.

355 Lissabon (Lisboa).

356 Osmanisches Reich.

357 Polen, Königreich.

358 Krim, Khanat.

359 Chiaus: türkischer Bote, Diener oder Dolmetscher.

360 Person nicht ermittelt.

361 Den Haag ('s-Gravenhage).

362 England, Königreich.

363 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

364 Irland, Königreich.

365 Schottland, Königreich.

366 manteniren: (sich) behaupten.

367 Paris.

368 einziehen: verhaften.

369 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

370 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

371 Cham.

372 Eck, N. N. von (gest. 1641).

373 Sizilien, Königreich.

374 Aragón, Königreich.

375 besorgen: befürchten, fürchten.

376 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

377 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

378 Heiratstractat: Heiratsverhandlung.

Der Ertzhertzogk Leopoldt Wilhelm³⁷⁹, ist schon hinundter nacher Lintz³⁸⁰, vndt die Kayserinn³⁸¹, soll baldt hernacher folgen.

General Piccolomini³⁸²; soll recta³⁸³, auf den Taupadel³⁸⁴, vndt die Weymarische armée³⁸⁵ zu, gehen, weil sie sich vom Banner abgesondert. Interim³⁸⁶ thut derselbe, waß er will, jn der Oberpfaltz³⁸⁷, vndt selbjgen revieren.

Iean de Werth³⁸⁸ soll gegen Gustavus horn³⁸⁹, außgewechßelt sein.

Nous apprehendons (a cause de tant de calamitéz consecütives, & continüelles, sans jntermission) la mort de ma bonne soeur Madame la Duchesse de Meckelnburgk³⁹⁰, & peut estre de ma seur Sybille³⁹¹ aussy, du regret de tant d'indignitéz trop insüportables.³⁹²

17. Februar 1641

[[440v]]

ø den 17^{den}: Februarij³⁹³: 1641.

Kersten³⁹⁴ ist von Halla³⁹⁵ wiederkommen. Allda gehen nicht 30 alhiesige Bernburger³⁹⁶ Scheffel auf einen wispel³⁹⁷ sondern 32 {Scheffel} kähme der {Wispel} nach alhiesigem maß, weitzen nemlich auf 36 {Thaler}

Meine Abgesandte Rächte der hofmeister Einsidel³⁹⁸, vndt CammerRaht, Doctor Mechovius³⁹⁹, (nach dem sie gestriges abends spähte, von Köhten⁴⁰⁰ wiederkommen, vndt allda städtlich

379 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

380 Linz.

381 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

382 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

383 *Übersetzung*: "geradewegs"

384 Taupadel, Georg Christoph von (1595-1647).

385 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

386 *Übersetzung*: "Unterdessen"

387 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

388 Werth, Johann, Graf von (1591-1652).

389 Horn af Björneborg, Gustaf Carlsson, Graf (1592-1657).

390 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

391 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

392 *Übersetzung*: "Wir befürchten (wegen der so vielen aufeinanderfolgenden und ohne Nachlassen ununterbrochenen Unglücke) den Tod meiner guten Schwester, der Frau Herzogin von Mecklenburg, und vielleicht auch meiner Schwester Sybilla von der Betrübnis über so viele zu unerträgliche Schandtaten."

393 *Übersetzung*: "des Februar"

394 Leonhardt, Christian.

395 Halle (Saale).

396 Bernburg.

397 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

398 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

399 Mechovius, Joachim (1600-1672).

400 Köthen.

tractiret⁴⁰¹ worden) haben heütte vormittages ihre recreditifuen⁴⁰² mir vberlifert, vndt relation⁴⁰³ ihrer verrichtung ordentlich abgelegt[.]

heütte Nachmittags, ist des Sehligen Allten Marschalcks Burckardt von Erlachs⁴⁰⁴ leichtbegengnüß celebriret, vndt er in die Altstädter⁴⁰⁵ kirche alhier, beygesetzt worden. Ich bin mitt zu grabe gegangen, nebenst Fürst Ernst Gottlieb⁴⁰⁶, vndt Fürst Lebrechtten⁴⁰⁷, meinen vettern. Der Oberste Werder⁴⁰⁸ war Fürst Ludwigs⁴⁰⁹ Gesandter, der Marschalck Knoche⁴¹⁰ Fürst Johann Casjmirs⁴¹¹. Der iunge Erlach⁴¹², vndt Knesebeck⁴¹³ folgten der leiche. hernacher ich, vndt Fürst Ernst, postea⁴¹⁴: Fürst Lebrecht, &cetera vndt eine Menge vom Adel. Die wittwe⁴¹⁵ wurde durch einen vom Adel geführt. Der Stallmeister Prögke⁴¹⁶ führte Meine gemahlin⁴¹⁷. Es gieng viel [[441r]] volcks mitt. Aufm Sargk (so von bürgern getragen wardt) lag ein vergöldeter degen, vndt ein par vbergöldete Sporn.

Magister Enderling⁴¹⁸ that die leichtpredigt, <<Text:> Iob 19⁴¹⁹.>

Nach dem das grab anfieng zugemacht zu werden, zogen wir wieder ein ieglicher von Fürstlichen personen, an seinen ortt, vndt gieng alleß fein vndt zimlich ordentlich zu.

In des præäsidenten⁴²⁰ hause geschach die zusammenkunft, der personen so den conduct zieren sollten. Sein sohn Christian⁴²¹, that die dancksagung.

18. Februar 1641

24 den 18^{den}: Februarij⁴²²: 1641.

401 tractiren: bewirten.

402 Recreditiv: Abberufungsschreiben (Aufhebung des Beglaubigungsschreibens).

403 Relation: Bericht.

404 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

405 Bernburg, Talstadt.

406 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

407 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

408 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

409 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

410 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

411 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

412 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

413 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

414 Übersetzung: "später"

415 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

416 Proeck, Wilhelm von (1585-1654).

417 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

418 Enderling, Georg (1583-1664).

419 Iob 19

420 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

421 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

422 Übersetzung: "des Februar"

Songe: du Prince Rákóczi de Transylvanie⁴²³ comme je pensois estre tresopülemment traittè, il m'auroit treschichement, & mal traittè.⁴²⁴

hinauß spatziren gegangen, in Pfaffenpusch⁴²⁵.

Zacharias Strauben⁴²⁶, bey mir gehabt.

Nach Cöhten⁴²⁷ geschrieben.

Der Oberste Werder⁴²⁸, ist eilends verraysett.

Andere so wir herauff gebehten, haben sich endtschuldigen laßen.

[[441v]]

Schreiben von Köhten⁴²⁹, daß die Kayserliche⁴³⁰ ChurSächsische⁴³¹ execution gegen den 29. Martij⁴³² angestellet seye[,] Gott bewahre vnser hauß vor vnglück.

Der Schüze⁴³³ 1 hasen geschoßen.

19. Februar 1641

☞ den 19^{den}: Februarij⁴³⁴: 1641.

hempo von knesebeck⁴³⁵, vndt Augustuß Ernst von Erlach⁴³⁶, sejndt zu Mittage, meine gäste gewesen, wie auch der CammerRaht, Doctor Mechovius⁴³⁷.

Il y a eu; des jndispositions; & maladies, de <sa> femme, de Knesebeck⁴³⁸, & luy a donnè beaucoup d'espouvante, mais elle s'est remise par la grace de Dieu.⁴³⁹

Der Schütze⁴⁴⁰ hatt 1 hasen gelifertt.

423 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

424 *Übersetzung*: "Traum vom Fürsten Rákóczi von Siebenbürgen, als ich dachte, überreichlich bewirtetet zu werden, hätte er mich sehr kärglich und schlecht bewirtet."

425 Pfaffenbusch.

426 Straube, Zacharias (1576-1648).

427 Köthen.

428 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

429 Köthen.

430 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

431 Sachsen, Kurfürstentum.

432 *Übersetzung*: "des März"

433 Heldt, Peter.

434 *Übersetzung*: "des Februar"

435 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

436 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

437 Mechovius, Joachim (1600-1672).

438 Knesebeck, Anna von dem, geb. Jagow.

439 *Übersetzung*: "Es hat Unpässlichkeiten und Krankheiten seiner Frau von Knesebeck gegeben und [das] hat ihm einen großen Schrecken eingejagt, aber sie hat sich durch die Gnade Gottes wieder erholt."

440 Heldt, Peter.

20. Februar 1641

den 20. Februarij⁴⁴¹: 1641. x x x

<(Nix.⁴⁴²)>

Die zugeschickten avisen⁴⁴³ von Cöhten⁴⁴⁴, bringen mitt:

Daß Banner⁴⁴⁵ in Bayern⁴⁴⁶, vndt in der Obernpfaltz⁴⁴⁷, zu grassiren fortffahre.

Das der Türgke⁴⁴⁸, jn der Steyer-marck⁴⁴⁹ eingefallen.

Daß Stahlhanß⁴⁵⁰, in der Marck⁴⁵¹ vbel hause.

Daß die friedenshandlung zu Regenspurg⁴⁵², stargk fortgehe.

In Engellandt⁴⁵³, executiones⁴⁵⁴ vor seyen.

In Catalogna^{455 456}, vndt Portugall⁴⁵⁷, noch nicht alles gestillet [[442r]] vndt solche rebelliones⁴⁵⁸ von Franckreich⁴⁵⁹ starck fomentiret⁴⁶⁰ würden, wiewol die Catalogner⁴⁶¹ keines Frantzösischen secourseß⁴⁶², mehr begehren, vndt darauß abzunehmen, daß Spanien⁴⁶³ sie muß gestillet haben. Nichts desto weniger, will Franckreich, man solle die Castiglier⁴⁶⁴ auß Catalogna treiben.

Cardinal de Richelieu⁴⁶⁵ soll in lebensgefah vor zweyen Meüchelmördern (so Einsideler aber zu Paris⁴⁶⁶ numehr eingezogen⁴⁶⁷) gewesen sein.

441 Übersetzung: "des Februar"

442 Übersetzung: "Schnee."

443 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

444 Köthen.

445 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

446 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

447 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

448 Osmanisches Reich.

449 Steiermark, Herzogtum.

450 Stålhandske, Torsten (1594-1644).

451 Brandenburg, Markgrafschaft.

452 Regensburg.

453 England, Königreich.

454 Übersetzung: "Hinrichtungen"

455 Katalonien, Fürstentum.

456 Übersetzung: "In Katalonien"

457 Portugal, Königreich.

458 Übersetzung: "Aufstände"

459 Frankreich, Königreich.

460 fomentiren: anstiften, schüren, aufwiegeln.

461 Katalonien, Fürstentum.

462 Secours: Entsatz, Hilfe.

463 Spanien, Königreich.

464 Kastilien, Königreich.

465 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

Admiral Tromp⁴⁶⁸, will mitt einer Schifarmada⁴⁶⁹ in die See lauffen.

Die Staden⁴⁷⁰, spielen es mitt den heißen⁴⁷¹, vndt der hütlein, vndt geben ihnen heimlich secourß.

Vmb Nürnberg⁴⁷², Regenspurg⁴⁷³, &cetera ist alles voller volck⁴⁷⁴, in Wirtemberg⁴⁷⁵, jnnleichem.

Die heyraht, jn Engellandt⁴⁷⁶, soll noch vor sich gehen.

Der Junge Pfälztische Printz Carll Ludwig⁴⁷⁷, Churerbe, soll bey Dennemarck⁴⁷⁸ gewesen, vndt mitt gutem contento⁴⁷⁹, wiederkommen sein.

Jn hollandt⁴⁸⁰ rüsten sie sich zum feldzuge. Frankreich hilft gewaltig darzu. Es scheinet, man werde diß Jahr, große verenderungen, hin vndt wieder, sehen müssen.

[[442v]]

Die Junckern⁴⁸¹ haben diesen Nachmittag im Schnee einen hasen, vndt 1 Fuchß gehezt vndt einbrachtt.

Avis⁴⁸² außm lande zu Mecklenburg⁴⁸³ daß es gar vbel daselbst stehe. Der Tirannische hertzogk Adolf⁴⁸⁴ hat meiner Fraw Schwester⁴⁸⁵ sachen inventiren⁴⁸⁶ laßen, nimbt ihr die Schlüssel zu kisten vndt kasten, Straft ihre leütte drey doppelt höher, als vor diesem, leßt keinem redlichen Mann keinen acceß⁴⁸⁷ mehr zu ihr, vndt wirdt sie endtlich endtwerder auß dem hause stoßen, oder zu Tode maceriren⁴⁸⁸. Gestaltt ihr dann albereitt die speise nicht mehr schmecken soll. Da heißt es recht: Ach du herr wie lange?⁴⁸⁹ vndt: Wie lang wilt du mein so gar vergeßen, wie lange verbirgstu dein

466 Paris.

467 einziehen: verhaften.

468 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

469 Schiffarmada: Kriegsflotte.

470 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

471 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

472 Nürnberg.

473 Regensburg.

474 Volk: Truppen.

475 Württemberg, Herzogtum.

476 England, Königreich.

477 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

478 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

479 Übersetzung: "Zufriedenheit"

480 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

481 Erlach, August Ernst von (1616-1684); Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

482 Übersetzung: "Nachricht"

483 Mecklenburg, Herzogtum.

484 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

485 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

486 inventiren: ein Bestandsverzeichnis erstellen.

487 Acceß: Zutritt.

488 maceriren: sich abquälen, mürbe machen.

489 Ps 6,4

Antlitz vor mir? Wie lange soll ich sorgen in meiner Seelen, vndt mich ängstigen in meinem hertzen täglich, wie lange soll sich mein feindt wieder mich erheben?⁴⁹⁰

Es heißt aber: Mein Reich ist nicht von dieser welt.⁴⁹¹ Vndt: Hoffen wir allein in diesem [[443r]] leben auf Christum⁴⁹², so seindt wir die allerelendesten vndter allen Menschen.⁴⁹² *etcetera*

21. Februar 1641

☉ den 21. Februarij⁴⁹⁴: 1641. Ⅰ

Jch habe vormittages den Jonium⁴⁹⁵, aufm Sahl predigen laßen. Text: von den Arbeitern, in weinbergk.⁴⁹⁶

heütte ist abermahl kaltes Schneewetter gewesen.

Extra zu Mittage am beyTisch: Bartolomäus Jonius.

22. Februar 1641

☽ den 22. Februarij⁴⁹⁷: {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

<Nebula.⁴⁹⁸>

Extra zu Mittage Melchior Loyß⁴⁹⁹, vndt Doctor Mechovius⁵⁰⁰.

Die avisen⁵⁰¹ geben:

Daß die Frantzosen⁵⁰² wieder ein treffen⁵⁰³ in Catalogna^{504 505} erhalten, vndt vor Barcellona⁵⁰⁶ den Spannischen⁵⁰⁷ General, Marquèz de los Veles⁵⁰⁸, zurück⁵⁰⁹ geschlagen.

490 Ps 13,2-3

491 Io 18,36

492 Jesus Christus.

492 1 Cor 15,19

494 *Übersetzung*: "des Februar"

495 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

496 Mt 20,1-16

497 *Übersetzung*: "des Februar"

498 *Übersetzung*: "Nebel."

499 Loyß, Melchior (1576-1650).

500 Mechovius, Joachim (1600-1672).

501 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

502 Frankreich, Königreich.

503 Treffen: Schlacht.

504 Katalonien, Fürstentum.

505 *Übersetzung*: "in Katalonien"

506 Barcelona.

507 Spanien, Königreich.

Daß Portugall⁵¹⁰ numehr meistentheils in des Newen Königes⁵¹¹ devotion seye.

Daß der iunge Fürst von Braganza⁵¹² gefangen nacher Lintz⁵¹³ geführet worden, andere vermeinen er solle inß Nederlandt⁵¹⁴ fortmüßen.

Banner⁵¹⁵ läge noch zu Chamb⁵¹⁶ stille, vndt streifte weitt in Böhmen⁵¹⁷ hinein.

Die generalamnistia⁵¹⁸ wehre geschlossen, vndt bewilliget zu Regenspurgk⁵¹⁹.

[[443v]]

In Engellandt⁵²⁰, tractirte⁵²¹ man noch die heyraht des iungen printzen von Vranien⁵²², mitt der elltisten Königlichen Princeßinn⁵²³.

Der Türcke⁵²⁴, wehre in der Steyermark⁵²⁵ starck eingefallen, vndt hette viel Menschen vndt raub hinweggebracht.

Der Frantzose⁵²⁶ stärckt die Catalogner⁵²⁷, die Schweden⁵²⁸, vndt Portughesen⁵²⁹.

In Dennemarck⁵³⁰ wirdt geworben. Es scheint der Kayser⁵³¹ wolle sich der Grafschaft Schawenburg⁵³² vndt der Seestädte⁵³³ contra⁵³⁴ Dennemark annehmen.

Salvus conductus⁵³⁵ auf den 6^{ten}: May in Regenspurg⁵³⁶ zu erscheinen ist den pfälztischen kindern⁵³⁷ ertheilet.

508 Fajardo de Zúñiga y Requesens, Pedro (1602-1647).

509 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

510 Portugal, Königreich.

511 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

512 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

513 Linz.

514 Niederlande, Spanische.

515 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

516 Cham.

517 Böhmen, Königreich.

518 *Übersetzung*: "amnestie"

519 Regensburg.

520 England, Königreich.

521 tractiren: (ver)handeln.

522 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

523 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

524 Osmanisches Reich.

525 Steiermark, Herzogtum.

526 Frankreich, Königreich.

527 Katalonien, Fürstentum.

528 Schweden, Königreich.

529 Portugal, Königreich.

530 Dänemark, Königreich.

531 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

532 Schaumburg, Grafschaft.

533 Hanse(bund).

534 *Übersetzung*: "gegen"

535 *Übersetzung*: "Freies Geleit"

536 Regensburg.

Die Savoyischen Printzen, Cardinal⁵³⁸, vndt Tomaso⁵³⁹, seindt wieder gut Spanisch⁵⁴⁰ worden.

Der Bayerische⁵⁴¹ Capitain⁵⁴², so Chamb⁵⁴³ ohne noht, aufgeben, ist zu Straubingen⁵⁴⁴, harquebuziret⁵⁴⁵ worden.

Gil de Has⁵⁴⁶; ist noch in Meynungen⁵⁴⁷ blocquirt.

Wolfenbüttel⁵⁴⁸, soll von den heßischen⁵⁴⁹, noch stärker, als zu vorn geschehen, stringirt⁵⁵⁰ werden.

[[444r]]

Der holländische⁵⁵¹ Admiral Tromp⁵⁵², soll sich vor Duynckercken⁵⁵³ legen.

Daß Frawenzimmer zeücht von Regensburg⁵⁵⁴ mehrentheilß hinweg die Thonaw⁵⁵⁵ hinab, auch etzliche cavaglierj⁵⁵⁶. Der Erzherzog⁵⁵⁷, soll den angestellten vngrischen landtTag⁵⁵⁸ besuchen.

In Franckreich⁵⁵⁹ haben 3 Einsidler, den Duc de Vendosme⁵⁶⁰ <Cardinal de Richelieu⁵⁶¹> ermorden wollen, Sollen vom Dücq de Vendosme⁵⁶² erkaufft sein, si credere fas est⁵⁶³!

Seltzame ostenta⁵⁶⁴ hetten sich zu Stockholm⁵⁶⁵, Bremen⁵⁶⁶, &cetera zugetragen.

537 Braunschweig-Lüneburg, Sophia, Kurfürstin bzw. Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1630-1714); Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von (1625-1663); Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680); Pfalz-Simmern, Louise Hollandine, Pfalzgräfin von (1622-1709); Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von (1621-1652); Pfalz-Simmern, Philipp Friedrich, Pfalzgraf von (1627-1650); Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682); Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680); Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1626-1651).

538 Savoja, Maurizio di (1593-1657).

539 Savoja-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

540 Spanien, Königreich.

541 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

542 Eck, N. N. von (gest. 1641).

543 Cham.

544 Straubing.

545 harkebusiren: jemanden mit der Hakenbüchse hinrichten, standrechtlich erschießen.

546 Haes, Gil(les) de (1597-1657).

547 Meiningen.

548 Wolfenbüttel.

549 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

550 stringiren: binden, verpflichten.

551 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

552 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

553 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

554 Regensburg.

555 Donau, Fluss.

556 *Übersetzung*: "Edelleute"

557 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

558 Ungarn, Stände.

559 Frankreich, Königreich.

560 *Übersetzung*: "Herzog von Vendôme"

561 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

562 Bourbon, Louis (2) de (1612-1669).

563 *Übersetzung*: "wenn man das glauben darf"

564 *Übersetzung*: "Wunderzeichen"

Zu Briesach⁵⁶⁷ hat der König in Frankreich⁵⁶⁸ den Baron de Byssonville⁵⁶⁹ zum Gouverneur gemacht. Trawet Erlachen⁵⁷⁰ noch keinem deützschen nicht recht zu dieser besatzung. Es gibt dort herumb, im Oberlande⁵⁷¹, auch viel vndt mancherley lerm.

Der herzog von Lottringen⁵⁷², vermeinet man, dörfte mitt Franckreich wieder sich vergleichen, vndt Spanien⁵⁷³, vndt Frankreich mitteinander einen Stillestandt⁵⁷⁴ tractiren⁵⁷⁵.

Venedig⁵⁷⁶ vndt andere Potentaten, werden von Portugall⁵⁷⁷ vmb assistenz vndt hülfe ersuchtt.

23. Februar 1641

[[444v]]

σ den 23. Februarij⁵⁷⁸: 1641.

<Nebelwetter, vndt glatteiß.>

heütte ist daß gerichte geheget, vndt die execution, vber den gefangenen dieb⁵⁷⁹, ergangen. Gott tröste seine Seele, vndt helfe daß wir diß: vndt allemahl recht richten, vndt vnser gewißen nicht beschwehren mögen. Er ist gar Christlich, gedultig, auch ohne zweifel sehlig gestorben. Il y a près de 20 ans, qu'aucun larron n'a esté pendu icy a Bernbourg⁵⁸⁰. La presumption est fort grande comme aussy sa propre confession (mais sans tesmoignage requis) qu'il a esté homicide. Ainsy la pünition dü gibet n'est point trop rüde pour un tel brigand. Dieu divertisse toutes meschancetèz.⁵⁸¹

Nachmittags habe ich Melchior Loyß⁵⁸² bey mir gehabt, vndt abschiedt genommen, auch wie er sich mit meinen kindern⁵⁸³ zu verhallten, (auf allen fall) zu verstehen gegeben.

565 Stockholm.

566 Bremen.

567 Breisach am Rhein.

568 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

569 Le Prévost, Paul (1606-1679).

570 Erlach, Johann Ludwig von (1595-1650).

571 Oberelsass.

572 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

573 Spanien, Königreich.

574 Stillstand: Waffenstillstand.

575 tractiren: (ver)handeln.

576 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

577 Portugal, Königreich.

578 Übersetzung: "des Februar"

579 Pusch, Heinrich (ca. 1620/25-1641).

580 Bernburg.

581 Übersetzung: "Es ist fast 20 Jahre, dass hier in Bernburg kein Dieb gehängt worden ist. Der Verdacht ist sehr stark wie auch sein eigenes Geständnis (aber ohne erforderliche Zeugenaussage), dass es Totschlag gewesen ist. Also ist die Galgenstrafe nicht zu hart für einen solchen Straßenräuber. Gott wende alle Bösartigkeiten ab."

582 Loyß, Melchior (1576-1650).

583 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

Il est demeuré çá haut, sür ma semonce.⁵⁸⁴

Vor ein par tagen, seindt 30 ChurSächsische⁵⁸⁵ Reütter vber die Sahle⁵⁸⁶ gesetztt, vndt haben alles vieh, zu Kricheln⁵⁸⁷ hinweg genommen.

Der von Feldtheim⁵⁸⁸ ist ankommen, vndt aufgehallten worden, weil er mir nähermals⁵⁸⁹ zu nahe gehetzt. [[445r]] Der Error⁵⁹⁰ jst zwar agnoscirt⁵⁹¹ worden, aber sie haben sich nicht abfjnden wollen, neben Bodenhausen⁵⁹².

24. Februar 1641

☞ den 24. Februarij⁵⁹³: 1641. Ⅰ

<Dicker⁵⁹⁴ Nebel, den Tag vber.>

In die wochenpredigt, *Magister Saxens*⁵⁹⁵.

hempo von Knesebeck⁵⁹⁶ vndt Erlach⁵⁹⁷ seindt mittgegangen, vndt extra zu Mittage geblieben.

Nostitz⁵⁹⁸ ist mitt *Melchior Loyß*⁵⁹⁹ nacher Deßaw⁶⁰⁰.

*Monsieur*⁶⁰¹ Knesebeck hat diesen Nachmittag, seinen abschiedt von mir genommen. Gott geleitte ihn, vndt alle raysende.

Avis⁶⁰²: daß vor 3 tagen, nicht allein zu Krücheln⁶⁰³, sondern auch zu Badegast⁶⁰⁴, alles außgeplündert worden.

584 *Übersetzung*: "Er ist auf meine Warnung hier oben geblieben."

585 Sachsen, Kurfürstentum.

586 Saale, Fluss.

587 Crüchern.

588 Möglicherweise Johann Friedrich oder Josias von Veltheim.

589 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

590 *Übersetzung*: "Irrtum"

591 agnosciren: anerkennen.

592 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

593 *Übersetzung*: "des Februar"

594 dick: dicht.

595 Sachse, David (1593-1645).

596 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

597 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

598 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

599 Loyß, Melchior (1576-1650).

600 Dessau (Dessau-Roßlau).

601 *Übersetzung*: "Herr"

602 *Übersetzung*: "Nachricht"

603 Crüchern.

604 Entweder Großbadegast oder Kleinbadegast.

Der von Feltheim⁶⁰⁵, ist diesen Nachmittag, durch interposition⁶⁰⁶ des von Knesebeck, erst dimittiret⁶⁰⁷ worden, nach dem er sich endlich zur abfindung, (durch ein gutes pferdt, in wenig wochen) verstanden, vndt solches vor ejn Cavaglierisch⁶⁰⁸ präsent gehalten, auch sonst gemeint, er wehre mitt dem arrest genugsam bestraft worden, gestern vndt heütte, da er doch keinen dolum⁶⁰⁹ gehabt, zu hetzen, ob ich schon die culpam in facto⁶¹⁰ befunden. 1. Der winde⁶¹¹, so hindter den hasen her gelauffen, in meinem gehege. 2. Reittens in meiner weitzenbreite⁶¹². <3. Präsentirung des gewehrs, seines knechts, gegen Meinen Schützen⁶¹³.> [[445v]] Das letzte hat er⁶¹⁴ negirt, wiewol vnser Schütze⁶¹⁵ darauf verharret. Ich ließ ihm erstlich 300 {Thaler} strafe dictiren. Dieweil er aber gestern vndt heütte sich sehr gesperret, auch mitt zuthun eines von Bodenhausen^{616 617}, vndt eines von Schulemburgk^{618 619}, viel obstat⁶²⁰ gemacht, wollte ich gleichwol nichts remittiren⁶²¹, biß endlich der von Knesebeck⁶²² zum interponenten⁶²³ sich gebrauchen ließe, iedoch mehr mitt intercession⁶²⁴ alß einiger annehmung der sache, welche er eher vor mich, alß vor andere, würde angenommen haben, weil er ein aufrichtiger gelehrter vom Adel, vndt allter diener vnserß hauseß⁶²⁵ ist, auch noch davon Profession machet. Mein hofmeister, vndt Raht, henrich Friederich von Einsidel⁶²⁶, wie auch Geörg Reichardt⁶²⁷, der Ambts⁶²⁸verweser, haben sich gestern, vndt heütte in dieser sache, zu erhaltung meiner regalien, jurisdiction, vndt Reputation, eyverig bemühet, vndt meine dienste vndt bestes Trewlich in acht genommen, Ist derowegen, ihr fleiß, vndt geschickligkeitt, billich zu loben.

Zwey hasen, hat der Schütze geschoßen.

605 Möglicherweise Johann Friedrich oder Josias von Veltheim.

606 Interposition: Vermittlung.

607 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

608 cavaglierisch: einem Edelmann gebührend, ritterlich.

609 *Übersetzung*: "Arglist"

610 *Übersetzung*: "Schuld in der Tat"

611 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

612 Breite: Feld.

613 Heldt, Peter.

614 Möglicherweise Johann Friedrich oder Josias von Veltheim.

615 Heldt, Peter.

616 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

617 Identifizierung unsicher.

618 Schulenburg, Werner von der (1577-1654).

619 Identifizierung unsicher.

620 *Übersetzung*: "es steht entgegen"

621 remittiren: zugestehen, bewilligen.

622 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

623 Interponent: Vermittler.

624 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

625 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

626 Einsidel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

627 Reichardt, Georg (gest. 1682).

628 Bernburg, Amt.

heütte ist Meiner *freundlichen herzlieb(st)en* Gemahlin⁶²⁹ geburtsTag, an welchem *Ihrer Liebden* durch Gottes gnade 38 Jahr erfüllet, Gott wolle Ihre *Liebden* ferner gnediglich erhallten, vndt gesegenen.

25. Februar 1641

[[446r]]

²⁴ den 25. Februarij⁶³⁰: 1641.

<Frost vndt Nebel.>

Schreiben vom Churfürsten von Sachsen⁶³¹, darinnen er begehrt, ich möchte doch meine fehre wegthun, oder doch wol verwahren laßen, weil der feindt⁶³² einen anschlag darauf vorhette, vndt herüber inß landt⁶³³, dadurch zu gehen, gedächte.

Extra: Doctor Mechovius⁶³⁴: Doctor Brandt⁶³⁵, vndt Paulus^{636 637} zu Mittage.

Nachmittags habe ich 2 hasen gehetzt im Roschwitzer⁶³⁸ felde.

Avis⁶³⁹ per tertium⁶⁴⁰ von Hamburgk⁶⁴¹, das Mein bruder Fürst Friderich⁶⁴² commendant⁶⁴³ zu Dorsten⁶⁴⁴ an der Lippa⁶⁴⁵ seye, vndt nicht mehr, alß ein Regjment zu fuß, vndter seinem commando habe.

Der Major halcke⁶⁴⁶, ist bey mir gewesen, vndt hat die vngnade, (so ich wieder den Raht allhier⁶⁴⁷, vndt etzliche bürger, wegen nicht erscheinung, bey der Musterung nähermalß⁶⁴⁸ gefaßet gehabt) durch seine intercession⁶⁴⁹ gemiltert, die Strafe aber habe ich ihnen pro nunc⁶⁵⁰ erlaßen.

629 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

630 *Übersetzung*: "des Februar"

631 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

632 Schweden, Königreich.

633 Anhalt, Fürstentum.

634 Mechovius, Joachim (1600-1672).

635 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

636 Ludwig, Paul (1603-1684).

637 *Übersetzung*: "Paul"

638 Roschwitz.

639 *Übersetzung*: "Nachricht"

640 *Übersetzung*: "durch einen Dritten"

641 Hamburg.

642 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

643 *Übersetzung*: "Kommandant"

644 Dorsten.

645 Lippe, Fluss.

646 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

647 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

648 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

649 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

650 *Übersetzung*: "für jetzt"

Der Ambts⁶⁵¹ verweser Geörg Reichhardt⁶⁵², welcher vorgestern die execution thun laßen, hat einen seltsamen affectum⁶⁵³, an seiner rechten handt, bekommen. [[446v]] hoffe, doch nicht daß es werde zu bedeütten haben.

Schwester Sofia Margretha⁶⁵⁴ hat nun auch das fieber schon etlich mahl. heütte hat sie zur ader gelaßen. Gott wolle es ihr, wol gedeyen laßen.

Post von Ballenstedt⁶⁵⁵ in zimlichen terminis⁶⁵⁶, zwar dilatorisch.

26. Februar 1641

☞ den 26. Februarij⁶⁵⁷: 1641.

Nach dem ich hempo von Knesebeck⁶⁵⁸ dimittirt⁶⁵⁹ vndt etwas satisfaction gegeben, ist er von hinnen⁶⁶⁰ nach seinem vatterlande der Marck⁶⁶¹ zu, wieder verraysett. Gott wolle ihn geleitten.

Extra war der Major Halcke⁶⁶² zu Mittage.

Nostitz⁶⁶³ ist von Deßaw⁶⁶⁴ wiederkommen, hat den Præceptorem⁶⁶⁵ hanckwitz⁶⁶⁶ mittgebracht, wie auch den kleinen pagen, Ernst Gottlieb Börstel⁶⁶⁷, vndt allerley wichtige schreiben. etcetera

Avis⁶⁶⁸ von Dresden⁶⁶⁹ [!], an Meine herzlieb(st)e gemahlin⁶⁷⁰, gar freündtlich, wegen eines paßes. et cetera

Ein Rehe, ist auch mittkommen, so ich bezahlt, von Deßa⁶⁷¹.

Schwester Sofia Margretha⁶⁷² hat heütte zum 5^{ten}: Mahl das Fieber bekommen. Ist eine tertiana⁶⁷³.

651 Bernburg, Amt.

652 Reichardt, Georg (gest. 1682).

653 *Übersetzung*: "Zustand"

654 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

655 Ballenstedt.

656 *Übersetzung*: "Worten"

657 *Übersetzung*: "des Februar"

658 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

659 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

660 Bernburg.

661 Brandenburg, Markgrafschaft.

662 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

663 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

664 Dessau (Dessau-Roßlau).

665 *Übersetzung*: "Lehrer"

666 Hanckwitz, Martin (gest. 1675).

667 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

668 *Übersetzung*: "Nachricht"

669 Dresden.

670 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

671 Dessau (Dessau-Roßlau).

672 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

673 *Übersetzung*: "dreitägiges"

27. Februar 1641

[[447r]]

h den 27. Februarij⁶⁷⁴: 1641. x

<Noch Schneewetter, vndt Nebel.>

Cheute de Madame⁶⁷⁵ hors dü lict.⁶⁷⁶ perge⁶⁷⁷

Somnium⁶⁷⁸ von Hans Ernst Börstel⁶⁷⁹ 3/5 im Jahr, <restitution⁶⁸⁰ vnd> abschaffung seiner person, durch Heinrich Börstel⁶⁸¹ selber procurirt⁶⁸², mitt verwunderung, vndt wie ich Fürst Augusto⁶⁸³ inopinato⁶⁸⁴ sein brodt genommen.

Nach Plötzkaw⁶⁸⁵ geschrieben, racione subsidij⁶⁸⁶ etcetera[.]

Die fieber regieren itzt alhier zu Bernburgk⁶⁸⁷ sehr, bey allten vndt iungen, wie dann vnser kleine Angelica⁶⁸⁸ destwegen auch eine recidivam⁶⁸⁹ bekommen. Gott wolle beystehen, vndt helfen.

Gestern ist am Pfaffenpusch⁶⁹⁰ oberhalb des Tammes⁶⁹¹, ein lachs mitt der angel gefangen worden.

28. Februar 1641

o den 28. Februarij⁶⁹²: 1641.

Gestern abendt habe ich ein schreiben vom Jochem Schleinitz⁶⁹³ entpfangen, mit vielen cito⁶⁹⁴: welcher mich ersuchet die Fehre alsobaldt abzuschaffen, weil er gewisse Nachricht, daß der feindt⁶⁹⁵

674 Übersetzung: "des Februar"

675 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

676 Übersetzung: "Fall von Madame aus dem Bett."

677 Übersetzung: "usw."

678 Übersetzung: "Traum"

679 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

680 Restitution: Genesung, (gesundheitliche) Wiederherstellung.

681 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

682 procuriren: besorgen, beschaffen.

683 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

684 Übersetzung: "unvermutet"

685 Plötzkau.

686 Übersetzung: "wegen der Hilfe"

687 Bernburg.

688 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

689 Übersetzung: "Rückfall"

690 Pfaffenbusch.

691 Hier: Dammes.

692 Übersetzung: "des Februar"

693 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

694 Übersetzung: "schnell"

695 Schweden, Königreich.

mitt 500 pferden vndt 500 dragonern, einen anschlag auf dieselbige hette, sonst würde es der Churfürst⁶⁹⁶ hoch empfinden.

Extra zu Mittage Caspar Pfaw⁶⁹⁷, vndt der hofprediger⁶⁹⁸ so aufm Schloß geprediget.

[[447v]]

Jtzt kömbt ein Feldtwebel von Halle⁶⁹⁹, den schickt der Commendant⁷⁰⁰ her, vndt leßt mich bitten, die Fehre weg zu schaffen, weil er gewisse Nachricht, daß Morgen frühe der feindt⁷⁰¹ einen anschlag, auf diese Fehre, vorhabe.

Jtzt schreibt Fürst Augustus⁷⁰² worumb ich die Fehre nicht eher versenckt hette? Al vndt weiß mir, ratione subdj⁷⁰³, nichts zu willen.

Fürst Ludwig⁷⁰⁴ hat mich auch warnen laßen. Bin also zimlich perplex. Caput Prudentiæ est: cedere⁷⁰⁵ Temporj⁷⁰⁶: Necessitatj⁷⁰⁷.

Jch habe an herrvetter, Fürst Ludwig geschrieben, vndt ihme alles communicirt, von Dresen⁷⁰⁸ [!], Leiptzig⁷⁰⁹, vndt Deßaw⁷¹⁰. habe auch dje Fehre versencken laßen, weil alles so darwieder ist. Gott gebe mir wahre gedultt, bey so vielfältiger⁷¹¹ bedrengnüß, vndt helfe mir vberwinden. Jch hallte es vor einen rechten schwehren beruff, solcher gestalt, hoff: vndt haußzuhallten.

Nachmittages ist wegen des Jahrmarckts. Sexagesimæ⁷¹² die predigt eingestellet worden.

Avis⁷¹³: daß sie zu Halberstadt⁷¹⁴, auch lermen hetten, alß würden sich Chur: Sächsische⁷¹⁵ Regimenter bey Wittembergk⁷¹⁶ samlen, an die Sahle⁷¹⁷ zu gehen. helt also einer den andern, a l'ert⁷¹⁸, <mitt landesruin.>

696 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

697 Pfau, Kaspar (1596-1658).

698 Sachse, David (1593-1645).

699 Halle (Saale).

700 Rabel, Cuno (von).

701 Schweden, Königreich.

702 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

703 Übersetzung: "wegen der Hilfe"

704 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

705 Übersetzung: "Die Hauptsache der Klugheit ist zu weichen"

706 Übersetzung: "der Zeit"

707 Übersetzung: "der Notwendigkeit"

708 Dresden.

709 Leipzig.

710 Dessau (Dessau-Roßlau).

711 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

712 Sexagesima: (sechzigster Tag oder) achter Sonntag vor Ostern.

713 Übersetzung: "Nachricht"

714 Halberstadt.

715 Sachsen, Kurfürstentum.

716 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

717 Saale, Fluss.

718 Übersetzung: "wachsam"

Personenregister

- Andeflycht, Carl Gregorsson 4
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 29
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 32
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 12
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 3
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 3, 5, 20, 30, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 9, 27
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 19
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 9, 27
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 9, 10, 10, 30
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 20
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 3, 31, 31
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 11, 14, 20, 33
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 6, 14, 32, 33
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 20
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 20
Arnim, Hans Georg von 8, 11
Banér, Johan Gustafsson 3, 7, 15, 16, 18, 22, 25
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 15
Benckendorf, Thomas 7, 9, 17
Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana Ernestina, Gräfin von 14
Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von 14
Bodenhausen, Cuno Ordemar von 28, 29
Bohn, Johann Philipp von 16
Börstel, Christian Heinrich von 20
Börstel, Ernst Gottlieb von 31
Börstel, Hans Ernst von 9, 32
Börstel, Heinrich (1) von 20, 32
Bossot, Roger de 2
Bourbon, Louis (2) de 26
Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von 2
Brandt, Johann (2) 30
Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von 12
Braunschweig-Lüneburg, Sophia, Kurfürstin bzw. Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 15, 25
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 23
Christina, Königin von Schweden 10, 16
De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf 10, 16
Duarte, Infant von Portugal 7, 16, 17, 25
Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean 18, 22, 26
Eck, N. N. von 18, 26
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 6, 15, 19, 29
Enderling, Georg 20
Erlach, August Ernst von 20, 21, 23, 28
Erlach, Burkhard (1) von 16, 20
Erlach, Johann Ludwig von 27
Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt 20
Fajardo de Zúñiga y Requesens, Pedro 24
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 25
Gonzaga di Bozzolo, Luigi 17
Güder, Philipp 10
Gyllenhielm, Carl Carlsson 10, 16
Haes, Gil(les) de 26
Hagedorn, N. N. 9
Halck, Hans Albrecht von 2, 6, 30, 31
Hanckwitz, Martin 31
Hatzfeldt, Melchior, Graf von 11
Heldt, Peter 4, 21, 21, 29, 29
Horn af Björneborg, Gustaf Carlsson, Graf 19
Huckens, Lisa 5
Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) 13
Jesus Christus 14, 24
Johann IV., König von Portugal 2, 7, 16, 17, 25
Jonies, Martin 2, 4

Jonius, Bartholomäus 24
 Knesebeck, Anna von dem, geb. Jagow 21
 Knesebeck, Hempo (1) von dem 16, 20, 21, 28, 29, 31
 Knoch(e), Hans Ludwig von 15
 Knoch(e), Kaspar Ernst von 20
 Lampadius, Jakob 16
 Langenbeck, Heinrich 16
 Leonhardt, Christian 19
 Le Prévost, Paul 27
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 27
 Loyß, Melchior 3, 9, 10, 13, 24, 27, 28
 Ludwig, Paul 30
 Ludwig XIII., König von Frankreich 27
 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien 19
 Märten, Christoph 6
 Mechovius, Joachim 7, 8, 15, 19, 21, 24, 30
 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 12, 19, 23
 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von 15
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 12, 23
 Milag(ius), Martin 10, 15
 Monroy y Zúñiga, Sancho de 17
 Münchhausen, Burchard von 4, 4, 5, 8, 11
 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) 13
 Nostitz, Karl Heinrich von 5, 8, 23, 28, 31
 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland 13, 18, 25
 Oranien, Wilhelm II., Fürst von 13, 18, 25
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 11, 21
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 19, 26
 Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf 10, 16
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 15, 23, 25
 Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Louise Hollandine, Pfalzgräfin von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Philipp Friedrich, Pfalzgraf von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 15, 25
 Pfalz-Zweibrücken-Kleeburg, Johann Kasimir, Pfalzgraf von 10, 16
 Pfau, Kaspar 2, 10, 33
 Philipp IV., König von Spanien 13, 17
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 19
 Proeck, Wilhelm von 20
 Pusch, Heinrich 27
 Quetz, Felizitas von, geb. Stettner von Grabenhoff 16
 Quetz, Zacharias von 16
 Rabel, Cuno (von) 33
 Rákóczi, Georg I. 21
 Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 15, 25
 Reichardt, Georg 9, 29, 31
 Reuschenberg, Johann (Ernst) von 12
 Rindtorf, Abraham von 8, 23
 Rosen, Reinhold (3) von 11
 Rust, Christoph (1) 13
 Sachse, David 2, 9, 14, 28, 33
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 8, 12, 30, 33
 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von 16
 Salmuth, Heinrich 15
 Savoia, Maurizio di 26
 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di 26
 Scheffer, Reinhard 16
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 2, 3, 23
 Schleinitz, Joachim von 32
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Maria, Herzogin von 13
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von 13, 14
 Schmidt, Martin 5
 Schulenburg, Werner von der 29
 Sommer, Johann Andreas 6
 Stålhandske, Torsten 22

Straube, Zacharias 21
Stritzky, Florian 11
Sutorius, Leonhard 6
Taupadel, Georg Christoph von 11, 19
Tromp, Maarten Harpertszoon 23, 26
Unger, Andreas 8

Veltheim, Johann Friedrich von
Veltheim, Josias von
Vultejus, Johannes 16
Werder, Dietrich von dem 17, 20, 21
Werth, Johann, Graf von 19

Ortsregister

- Aardenburg 17
 Aken 9
 Anhalt, Fürstentum 4, 9, 30
 Anhalt-Dessau, Fürstentum 11
 Aragón, Königreich 18
 Ballenstedt 3, 5, 8, 31
 Ballenstedt(-Hoym), Amt 5
 Barcelona 7, 24
 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 11, 22, 26
 Bernburg 5, 6, 8, 15, 19, 27, 31, 32
 Bernburg, Amt 5, 10, 29, 31
 Bernburg, Talstadt 2, 20
 Böhmen, Königreich 7, 15, 25
 Brandenburg, Markgrafschaft 22, 31
 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum 16
 Breisach am Rhein 7, 27
 Bremen 26
 Cham 7, 15, 18, 25, 26
 Coswig (Anhalt), Amt 12
 Crüchern 28, 28
 Dänemark, Königreich 4, 25
 Den Haag ('s-Gravenhage) 13, 18
 Dessau, Amt 12
 Dessau (Dessau-Roßlau) 9, 15, 28, 31, 31, 33
 Donau, Fluss 11, 16, 26
 Dorsten 30
 Dresden 31, 33
 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 26
 Elsass 7
 England, Königreich 3, 4, 13, 18, 22, 23, 25
 Flandern, Grafschaft 17
 Franken 11
 Frankreich, Königreich 2, 4, 7, 22, 24, 25, 26
 Gröbzig 6
 Großbadegast
 Halberstadt 14, 33
 Halle (Saale) 2, 3, 19, 33
 Hamburg 30
 Hessen-Kassel, Landgrafschaft 16, 23, 26
 Irland, Königreich 18
 Kastilien, Königreich 2, 22
 Katalonien, Fürstentum 2, 4, 7, 7, 13, 17, 22, 22, 24, 25
 Kleinbadegast
 Köthen 4, 13, 14, 15, 19, 21, 21, 22
 Kranichfeld 5
 Krim, Khanat 18
 Leipzig 6, 11, 33
 Linz 19, 25
 Lippe, Fluss 30
 Lissabon (Lisboa) 18
 Magdeburg 8, 9, 11
 Mecklenburg, Herzogtum 12, 23
 Meiningen 26
 Merseburg 11
 Niederlande, Spanische 25
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 23, 23, 26
 Nürnberg 7, 9, 23
 Oberelsass 27
 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 19, 22
 Oker, Fluss 12
 Osmanisches Reich 7, 13, 18, 22, 25
 Paris 18, 22
 Pfaffenbusch 3, 21, 32
 Plöitzkau 10, 32
 Polen, Königreich 18
 Portugal, Königreich 2, 4, 7, 13, 17, 22, 25, 25, 27
 Pretzsch 3, 10
 Quedlinburg 4, 5, 14
 Regensburg 3, 6, 7, 10, 15, 17, 22, 23, 25, 25, 26
 Roschwitz 3, 30
 Saale, Fluss 28, 33
 Sachsen, Kurfürstentum 11, 21, 28, 33
 Schaumburg, Grafschaft 25
 Schottland, Königreich 18
 Schweden, Königreich 10, 11, 25, 30, 32, 33
 Sizilien, Königreich 18
 Spanien, Königreich 17, 22, 24, 26, 27
 Steiermark, Herzogtum 22, 25
 Stockholm 26
 Straubing 26

Ungarn, Königreich 7	Wolfenbüttel 11, 26
Venedig, Republik (Repùblica de Venessia) 27	Wörlitz, Amt 11, 12
Wien 2	Württemberg, Herzogtum 23
Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 11, 33	Zepzig 3, 3, 5

Körperschaftsregister

Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)

30

England, Parlament (House of Commons und

House of Lords) 4, 18

Hanse(bund) 25

Leipziger Schöppenstuhl 11

Niederlande, Generalstaaten 13

Schweden, Stände 10

Ungarn, Stände 26

Universität Wittenberg 12

Weimarische Armee 11, 19